

**ДОГОВОР**  
**ЗА**  
**АБОНАМЕНТНА ПОДДРЪЖКА**  
**НА МНОГОФУНКЦИОНАЛНА ЦВЕТНА МАШИНА МАРКА/МОДЕЛ „XEROX**  
**DocuColor 8002”**  
**(Обособена позиция № 2)**

Днес,.....2019 г. в гр. София между:

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА** със седалище и адрес на управление:  
гр. София 1000, пл. „Княз Александър I“ № 1, ЕИК 000694037, представлявана,  
съгласно Заповед № БНБ-36859/01.04.2019 г. на управителя на БНБ, от Снежанка  
Деянова – главен секретар и Теменужка Цветкова – главен счетоводител, наричана в  
по-нататък в договора за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна,

и

**„МЕНИДЖМЪНТ БИЗНЕС МАШИН“** ООД, със седалище и адрес на  
управление гр. София 1463, бул. „Витоша“ № 146, вх. Б, ет. 5, ЕИК 000708921,  
представлявано от Павел Петров, в качеството на управител, наричано за краткост  
**ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

**(ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, наричани заедно „Страните“, а**  
всеки от тях поотделно „Страна“);

на основание чл. 112, ал. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и във  
връзка с проведена откритая процедура за възлагане на обществена поръчка по чл. 73,  
ал. 1 от ЗОП и Решение № БНБ-29073/12.03.2019 г. на главния секретар на БНБ за  
определяне на **ИЗПЪЛНИТЕЛ** на обществена поръчка с предмет: „Абонаментна  
поддръжка на копирни машини, печатащи устройства, сканиращи устройства,  
многофункционални устройства и печатна техника „Tally“ в сградите на БНБ по  
обособени позиции“, Обособена позиция № 2 - „Абонаментна поддръжка на  
многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“, се  
склучи настоящият Договор за следното:

Заличаванията в този договор  
и приложенията към него са  
извършени на основание чл.  
4, ал. 1 от Общ регламент за  
защита на данните.

## I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

**Чл. 1. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва срещу възнаграждение и при условията на този договор абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина „XEROX DocuColor 8002”, наричана по-нататък „Системата“.

(2) Абонаментна поддръжка на „Системата“ включва отстраняване на повреди, доставка и монтаж на необходими резервни части и консумативи.

(3) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да извършва услугата по ал. 1 и ал. 2 в съответствие с „Техническа спецификация“ на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Приложение № 1.2), Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложение № 2.2), Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (Приложение № 3.2), съставляващи приложения към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

## II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 2. (1)** Договорът влиза в сила на дата 19.06.2019 г. и се сключва за срок от 1 (една) година или до достигане на максимално допустимата стойност на договора по чл. 4, ал. 6, в зависимост от това, кое от двете събития настъпи по-рано.

(2) В случай че договорът се сключи на по-късна дата от 19.06.2019 г., договорът влиза в сила, считано от датата, посочена в регистрационния номер от деловодната система на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, поставен на страница 1 от настоящия договор.

**Чл. 3.** Мястото на изпълнение на Договора е Централната сграда на БНБ на пл. "Княз Александър I" №1.

## III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

**Чл. 4. (1)** За предоставяне на Услугата по чл. 1, предмет на настоящия договор, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за извършената абонаментна поддръжка, месечна такса за съответния месец, получена като от показанията на броячите на „Системата“ в края на периода се извадят показанията на броячите в началото на периода и разликата цветни копия/черно-бели се умножи по съответната единична цена за цветно копие/черно-бяло копие, съгласно ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Ориентировъчните количества за брой копия за (една) година, са посочени в Техническа спецификация – Приложение № 1.2, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото по време на действие на договора, да не копира ориентировъчните посочени количества или в случай на необходимост, да ги завиши, като същите ще се заплащат по единичните цени, посочени в Ценово предложение.

(2) За заплащане на абонаментната поддръжка по ал. 1 се изготвя протокол за месечно отпечатаните брой копия, който се подписва от упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. Посочените протоколи се изготвят до 5-то число на месеца, следващ отчетния.

(3) В месечната такса за абонаментната поддръжка на „Системата“ се включва цялостната абонаментна поддръжка, а именно:

1. отстраняване на повреди в официалното работно време – от 8.00 до 17.00 ч., от понеделник до петък;

2. такса за посещение на място;

3. безплатна доставка на всички необходими резервни части, с изключение на случаите, посочени в ал. 4;

4. безплатна доставка на всички необходими консумативи за „Системата“.

(4) В месечната такса за абонаментната поддръжка на „Системата“ не се включват:

1. разходите по всички посещения, поправки, настройки и проверки, предизвикани от небрежна употреба на „Системата“, поради невнимание, неспазване и неизпълнение на инструкциите, посочени в Ръководството на потребителя, грешки на оператора, инциденти или други причини, произтичащи от неправилна употреба на „Системата“;

2. разходите по преместването на „Системата“ и всички поправки или настройки, предизвикани от местенето, ако последното е извършено по молба на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

3. разходите по всички поправки, предизвикани от промени, настройки, монтиране на допълнения от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от неупълномощени от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лица. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** си запазва правото да не поправя или поддържа „Системата“, ако прецени, че предприетите промени или монтираните допълнения правят „Системата“ опасна или негодна за поддръжка.

(5) Заплащането на месечните такси се извършва до 10-то число на месеца, следващ отчетния, с платежно нареждане след представяне на фактура от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и на протоколите, посочени в ал. 2.

(6) Общата стойност на всички плащания, които се извършват по настоящия договор, не може да надхвърля сумата от **37 000 (тридесет и седем хиляди) лева**, без ДДС, (наричана по-нататък „**Цената**“ или „**Стойността на Договора**“), като всички плащания по настоящия договор не следва да надвишават тази сума.

**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** следи стойността на извършените плащания и информира **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при достигането на тази стойност.

(7) Всички плащания по настоящия договор се извършват от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** по банков път, с преводно нареждане в лева, по следната банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

Банка:

IBAN:

BIC: B

(8) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички последващи промени по ал. 7 в срок до 3 (*три*) дни, считано от момента на промяната. В случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени.

(9) В случай че по време на изпълнение на договора размерът на ДДС бъде променен, цената следва да се счита изменена автоматично, в съответствие с нормативно определения размер на данъка, без да е необходимо подписването на допълнително споразумение.

#### IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

**Чл. 5.** (1) При подписването на този договор, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** представя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** гаранция за изпълнение в размер на 3 % (три на сто) от Стойността на Договора без ДДС по чл. 4, ал. 6, а именно 1110 (хиляда сто и десет) лв. („Гаранцията за изпълнение“), която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по Договора.

(2) В случай на изменение на Договора<sup>1</sup>, извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, включително когато изменението е свързано с индексирание на Цената, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 10 (десет) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(3) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при спазване на изискванията на чл. 6 от Договора; и/или;

<sup>1</sup> Това е възможност, която е приложима в случаите, предвидени в чл.111, ал.2, изр. последно, и чл.116, ал.1, т.т.1, 2, 3 и 6, и чл.116, ал.4 ЗОП.

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 7 от Договора; и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 8 от Договора.

**Чл. 6.** Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, като всички разходи за извършване на превода са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**:

**Банка:** Българска народна банка

**BIC:** BNBGBGSF

**IBAN:** BG40BNBG96611000066123

**Чл. 7. (1)** Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. Да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция и да съдържа задължение на банката – гарант да извърши плащане при първо писмено искане от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, деклариращ, че е налице неизпълнение на задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или друго основание за задържане на Гаранцията за изпълнение по този Договор;

2. Да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс 30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова. Всяко подновяване се извършва в 20 (двадесет) дневен срок преди изтичането на срока на съответната гаранция.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 8. (1)** Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предава на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** оригинален екземпляр на застрахователна полица, в която **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е посочен като трето ползващо се лице (бенефициер), която трябва да отговаря на следните изисквания:

а) Да обезпечават изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

б) Да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс

30 (тридесет) дни след прекратяването на Договора. В случай че предоставената застраховка е с по-кратък срок от посочения в предходното изречение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да я подновява до покриване на последния по продължителност срок по договора. Всяко подновяване се извършва в 20 (двадесет) дневен срок преди изтичането на срока на съответната гаранция.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при наличието на основание за това, са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

**Чл. 9. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава Гаранцията за изпълнение в срок до 30 (*тридесет*) дни след прекратяването на Договора в пълен размер, ако липсват основания за задържането от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, посочена в чл. 4, ал. 7 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица на представител на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице.

(3) Гаранцията не се освобождава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, ако в процеса на изпълнение на Договора е възникнал спор между Страните относно неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и въпросът е отнесен за решаване пред съд. При решаване на спора в полза на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** той може да пристъпи към усвояване на гаранциите.

**Чл. 10. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи съответна част и да се удовлетвори от Гаранцията за изпълнение, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не изпълни някое от своите задължения по Договора, както и в случаите на лошо, частично и забавено изпълнение на което и да е задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, като усвои такава част от Гаранцията за изпълнение, която съответства на уговорената в Договора неустойка за съответния случай на неизпълнение.

**Чл. 11. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи Гаранцията за изпълнение в пълен размер, в следните случаи:

1. при пълно неизпълнение, в т.ч. когато Услугата не отговаря на изискванията

на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, и разваляне на Договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на това основание;

2. при прекратяване на дейността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или при обявяването му в несъстоятелност.

**Чл. 12.** Във всеки случай на задържане на Гаранцията за изпълнение, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за задържането и неговото основание. Задържането на Гаранцията за изпълнение изцяло или частично не изчерпва правата на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да търси обезщетение в по-голям размер.

**Чл. 13.** Когато **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се е удовлетворил от Гаранцията за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава в срок до 10 (*десет*) дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** сума по сметката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 5, ал. 1 от Договора.

**Чл. 14.** **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихва за времето, през което средствата по гаранцията за изпълнение са били предоставени на Възложителя съгласно изискванията на този договор.

#### **V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ**

**Чл. 15.** Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

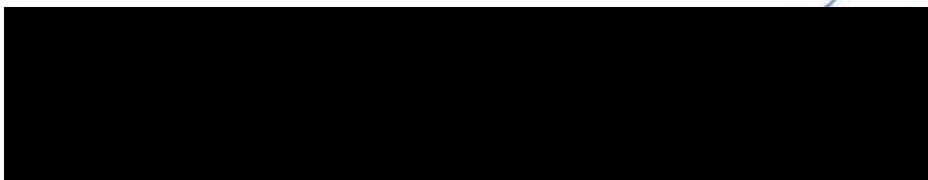
#### **Права и задължения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

**Чл. 16.** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право:

1. Да получи цената по договора, съгласно определените в чл. 4 условия на плащане;

2. Да иска и да получава от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимото съдействие за изпълнение на задълженията си по този Договор, както и всички необходими документи, информация и данни, пряко свързани или необходими за изпълнение на Договора.

**Чл. 17.** **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:



1. Да предоставя Услугата и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове и качествено, в съответствие с Договора, Приложенията към него и предписанията на производителя на „Системата“;

2. Да поддържа в техническа изправност и годност за ползване „Системата“;

3. Да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** информация за хода на работата по изпълнение на услугата, както и да му осигурява възможност за осъществяване на контрол по изпълнението относно качество и др. във всеки момент от изпълнението на договора, без това да пречи на изпълнението;

4. Да не предоставя на физически и юридически лица документи и информация, свързани с изпълнението на услугата без писменото съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

5. При възникнала повреда на „Системата“, да извършва посещения на място в срок до 2 (два) часа, считано от получаване на заявка от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за това;

6. Да отстранява възникнала повреда на „Системата“ в срок до 2 (два) работни дни, считано от получаване на заявката от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да достави всички необходими за ремонта резервни части и/или консумативи в рамките на този срок. При невъзможност да се извърши ремонт в определените срокове, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава до отстраняване на повредата да предостави обратна техника. Отстраняването на повредата се документира с подписване от упълномощени представители на двете страни на сервизен доклад за извършено сервизно посещение;

7. Да осигури за своя сметка резервни части и консумативи, като тонер, девелопер, фоторецептор и други за многофункционалната цветна машина, както следва:

а) за заявки, приети до 12.00 часа – доставката е до 17.00 часа на същия ден;

б) за заявки, приети след 12.00 часа – доставката е до 12.00 часа на следващия работен ден;

8. Да изпраща при **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** квалифицирани техници, обучени да поддържат „Системата“, в съответствие със Списъка на персонала, който ще изпълнява услугата, неразделна част от настоящия договор, както и да използва само фабрично нови, нерестриктирани и оригинални резервни части и консумативи или еквивалентни, в зависимост от техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при осъществяване на абонаментната поддръжка;



9. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност и поема разходите за всички повреди на „Системата“, възникнали при експлоатацията им по време на действието на този договор с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, с изключение на посочените в чл. 4, ал. 4 и за повредите, за които е доказано, че са причинени от извършването от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** дейности по поддръжка или поправка на „Системата“. Последните се установяват от комисия, състояща се от упълномощени представители на двете страни по договора;

10. Да поддържа в изправност „Системата“ и да извършва своевременно подмяната на амортизирани части и механизми, така, че да осигури безпроблемното им функциониране за цялото работно време на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

11. Да информира своевременно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** указания и/или съдействие за отстраняването им;

12. За всяка подменена част или механизъм на копирните машини **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя гаранция при условията на производителя на съответната част или механизъм.

13. Да изпълнява всички законосъобразни указания и изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

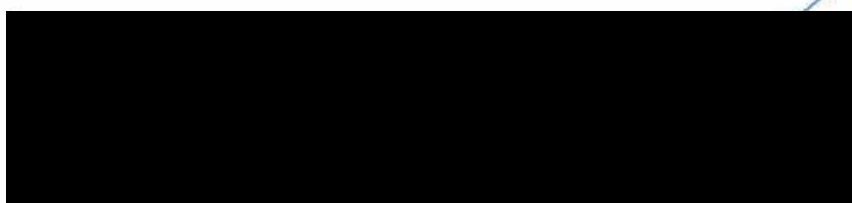
14. Да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 36 от договора.

**Чл. 18. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност и поема разходите за отстраняване на всички повреди на „Системата“, възникнали при експлоатацията, ако се докаже, че същите са причинени от некачествени консумативи/резервни части. Последните се установяват от комисия, състояща се от упълномощени представители на двете страни по договора.

**Чл. 19. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури провеждането на инструктажи по безопасност и здраве при работа на работниците си, изпълняващи работи по договора, при спазване на изискванията на Наредба № РД-07-2 от 16.12.2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд (обн., ДВ, бр. 102 от 22.12.2009 г., с изм.).

#### **Права и задължения на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

**Чл. 20. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:



1. Да изисква и да получава Услугата по настоящия договор в уговорените срокове и съгласно уговорените в него условия;

2. Да контролира изпълнението на поетите от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** задължения, в т.ч. да иска и да получава информация от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** през целия срок на Договора, или да извършва проверки, при необходимост за изпълнението на Договора, но без с това да пречи на изпълнението;

3. Да откаже приемане на изпълнението, ако доставените резервни части и консумативи са с нарушена цялост на опаковката, при липса на обозначена марка, модел, производител или др.

**Чл. 21. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:**

1. Да приеме изпълнението на услугата, когато отговаря на договореното, по реда и при условията на този Договор и да уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при възникване на повреда в „Системата“, като нареди да се спре работата със „Системата“, веднага след забелязване признаци на отклонение от нормалната работа;

3. Да осигурява достъп в рамките на работното време до броячите на „Системата“ и да изготвя протоколите по договора, съвместно с **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

4. Да осигурява достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до „Системата“, за извършване на всички необходими действия по отстраняване на възникнала повреда или смяна на резервни части и/или консумативи, след предварително уведомяване от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

5. Да допуска до работа със „Системата“, само служители, които са обучени и могат правилно да работят с тях;

6. Да съдейства за транспортирането на „Системата“ до сервизната база на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ако е необходимо ремонтът да бъде осъществен в нея, като всички разходи по транспортирането се поемат от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;

7. Да осигури провеждането на начален инструктаж, по предоставен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** списък на работниците му, които ще изпълняват работи по този договор. Инструктажът се провежда при спазване на изискванията на Наредба № РД-07-2 от 16.12.2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд (обн., ДВ, бр. 102 от 22.12.2009 г., с изм.);

8. Да заплаща определената цена по размер, начин и срок, уговорени между страните в настоящия договор;

9. Да предостави и осигури достъп на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** до информацията, необходима за извършването на Услугата, предмет на Договора, при спазване на относимите изисквания или ограничения съгласно приложимото право;

10. Да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в чл. 36 от Договора;

11. Да оказва съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с изпълнението на този Договор, включително и за отстраняване на възникнали пречки пред изпълнението на Договора, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** поиска това;

## **VI. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО**

**Чл. 22.** (1) Изпълнението на услугата се приема с протокола по чл. 4, ал. 2.

(2) В случай че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** констатира некачествено извършване на абонаментното обслужване в сравнение с Приложенията, некачествено извършени ремонти или некачествено вложени резервни части и консумативи в „Системата“, той уведомява **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** писмено за това, като изготвя констативен протокол. Констативният протокол има задължителен характер за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и същият следва да отстрани констатирания проблем, съгласно сроковете и условията, вписани в Констативния протокол.

## **VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ**

**Чл. 23.** При просрочване изпълнението на задълженията по този Договор, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 0,5 % (нула цяло и пет на сто) от стойността на забавеното изпълнение, за всеки ден забава, но не повече от 10 % (десет на сто) от тази сума.

**Чл. 24.** В случай че и повторното изпълнение на услугата по чл. 22, ал. 2 е неточно или некачествено, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да задържи гаранцията за изпълнение и да развали договора.

**Чл. 25.** (1) При констатирано лошо или друго неточно или частично изпълнение на или при отклонение от изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, посочени в Техническата спецификация, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да поиска от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да изпълни изцяло и качествено, без да дължи допълнително възнаграждение за това.

(2) При забавено изпълнение от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, продължило повече от 20 (двадесет) календарни дни, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прекрати едностранно договора без да дава допълнителен срок за изпълнение, като освен

неустойката за забава има право и на неустойка за неизпълнение на договора в размер на 10 % (десет на сто) от сумата, посочена в чл. 4, ал. 6 от договора.

**Чл. 26.** При разваляне на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 10 % (десет на сто) от стойността на договора по чл. 4, ал. 6.

**Чл. 27. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за това.

**Чл. 28.** Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

### **VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА**

**Чл. 29. (1)** Този Договор се прекратява:

1. С изтичане на срока на Договора по чл. 2 или с достигане на максимално допустимата стойност на Договора по чл. 4, ал. 6;

2. С изпълнението на всички задължения на Страните по него;

3. При настъпване на пълна обективна невъзможност за изпълнение, за което обстоятелство засегнатата Страна е длъжна да уведоми другата Страна в срок до 7 (седем) работни дни от настъпване на невъзможността и да представи доказателства;

4. При прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правопримемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

5. При условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от Закона за икономическите и финансовите отношения с дружествата, регистрирани в юрисдикции с преференциален данъчен режим, контролираните от тях лица и техните действителни собственици (ЗИФОДРЮПДРСЛ).

(2) Договорът може да бъде прекратен:

1. По взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;

2. Когато за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация – по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

**Чл. 30.** (1) Всяка от Страните може да развали Договора при виновно неизпълнение на съществено задължение на другата страна по Договора, при условията и с последиците съгласно чл. 87 и сл. от Закона за задълженията и договорите, чрез отправяне на писмено предупреждение от изправната Страна до неизправната и определяне на подходящ срок за изпълнение. Разваляне на Договора не се допуска, когато неизпълнената част от задължението е незначителна с оглед на интереса на изправната Страна.

(2) За целите на този Договор, Страните ще считат за виновно неизпълнение на съществено задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** всеки от следните случаи:

а) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е прекратил изпълнението на Услугата за повече от 20 (двадесет) дни;

б) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е допуснал съществено отклонение от Условията за изпълнение на поръчката, Техническата спецификация или Техническото предложение.

(3) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали Договора само с писмено уведомление до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и без да му даде допълнителен срок за изпълнение, ако поради забава на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** то е станало безполезно или ако задължението е трябвало да се изпълни непременно в уговореното време.

**Чл. 31. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** прекратява Договора в случаите по чл. 118, ал. 1 от ЗОП, без да дължи обезщетение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за претърпени от прекратяването на Договора вреди, освен ако прекратяването е на основание чл. 118, ал. 1, т. 1 от ЗОП.

**Чл. 32.** Във всички случаи на прекратяване на Договора, освен при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора без правоприемство:

1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** съставят констативен протокол за извършената към момента на прекратяване работа и размера на евентуално дължимите плащания; и

2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

а) Да преустанови предоставянето на Услугата, с изключение на такива дейности, каквито може да бъдат необходими и поискани от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;

б) Да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването; и

в) Да върне на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и материали, които са собственост на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и са били предоставени на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** във връзка с предмета на Договора.

Чл. 33. При предсрочно прекратяване на Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да заплати на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** реално изпълнените и приети по установения ред Услуги.

#### **VIIIa. ДОГОВОР ЗА ПОДИЗПЪЛНЕНИЕ (когато е приложимо)<sup>2</sup>**

Чл. 33а (1) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок от 3 (три) дни от сключване на настоящия Договор. В срок до 3 (три) дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 ЗОП.

(2) Независимо от сключения договор за подизпълнение, отговорността за изпълнение на настоящия договор е на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(3) Когато за частта от Услугата, която се изпълнява от подизпълнител, изпълнението може да бъде предадено отделно от изпълнението на останалите Услуги, подизпълнителят представя на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** отчет за изпълнението на съответната част от Услугата за съответния месец, заедно с искане за плащане на тази част пряко на подизпълнителя.

(4) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** отчета и искането за плащане на подизпълнителя в срок до 15 (петнадесет) дни от получаването му, заедно със становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(5) **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение на подизпълнителя в срок до 10 (десет) дни от подписването на протокол по чл. 4, ал. 2 и представяне на отчета по ал. 4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже да извърши плащането, когато искането за плащане е оспорено от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, до момента на отстраняване на причината за отказа

(6) В срок до 2 (два) дни от датата на сключване на Договора, по най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ**

<sup>2</sup> В случай че изпълнителят няма да изпълнява поръчката с подизпълнители този раздел ще отпадне.

уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство.

(7) При изпълнението на Договора подизпълнителите са длъжни да спазват всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора.

(8) Паричните вземания по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

(9) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да контролира изпълнението на задълженията на подизпълнителите и да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП.

## IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

### Дефинирани понятия и тълкуване

Чл. 34. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;
2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

### Спазване на приложими норми

Чл. 35. (1) При изпълнението на Договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора.

(2) **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да осигури при работата на неговия персонал на територията на БНБ изпълнението на всички изисквания на Закона за здравословни и безопасни условия на труд и на подзаконовите нормативни актове в тази област, спазването от неговия персонал на нормативните актове по здравословни и безопасни условия на труд, инструкциите и правилата по безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

### Конфиденциалност

**Чл. 36.** (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („**Конфиденциална информация**“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща наименованието на договора, стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

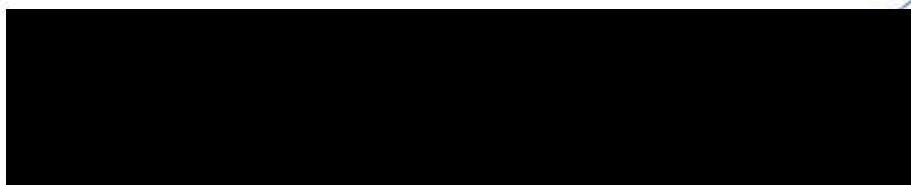
3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, всички негови подразделения, контролирани от него фирми и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, в това число подизпълнители, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица.

Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

### Публични изявления





**Чл. 37. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугата, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на резултати от работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

#### Прехвърляне на права и задължения

**Чл. 38.** Никоя от Страните няма право да прехвърля никое от правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

#### Изменения

**Чл. 39.** Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията и ограниченията на ЗОП.

#### Непреодолима сила

**Чл. 40. (1)** Никоя от страните по този договор не отговаря за неизпълнение, причинено от непреодолима сила. За целите на този Договор „непреодолима сила“ има значението на това понятие по смисъла на чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

(2) Не може да се позовава на непреодолима сила Страна, която е била в забава към момента на настъпване на обстоятелството, съставляващо непреодолима сила или чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнение на Договора.

(3) Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок до 7 (седем) работни дни от настъпването на непреодолимата сила, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и възможните последици от нея за изпълнението на Договора. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

(4) Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

(5) Липсата на парични средства не представлява непреодолима сила.

#### Нищожност на отделни клаузи

**Чл. 41.** В случай че някоя от клаузите на този Договор е недействителна или неприложима, това не засяга останалите клаузи. Недействителната или неприложима клауза се замества от повелителна правна норма, ако има такава.

#### Уведомления

**Чл. 42. (1)** Всички уведомления/заявки между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща или по телефон 0700 10 901, като задължително уведомяването се изпраща и писмено.

##### **1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: гр. София 1000, пл., „Княз Александър I“ № 1;

Факс: +359 2 980 2425;

e-mail: [REDACTED]@bnbank.org; [REDACTED]@bnbank.org ;

тел: + 359 2 9145 1292; + 359 2 9145 1338;

##### **2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**

Адрес за кореспонденция: гр. София 1463, бул. „Витоша“ № 146, вх. Б, ет. 5;

Факс: + 359 2 805 17 17;

e-mail: service@mbm-bg.com

тел: 0700 10 901;

(2) Страните упълномощават следните представители, които да проследяват и приемат изпълнението на задълженията им по настоящия договор, да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора и да подписват предвидените в договора документи (протоколи, и др.), както следва:

##### **1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

г-н [REDACTED] – началник отдел „Поддръжка“, дирекция „Стопанска“;

г-ж [REDACTED] координатор в отдел „Поддръжка“;

##### **2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

г-жа [REDACTED] – сервизен координатор.

(3) За дата на получаване на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;
2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;
3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;
4. датата, посочена в извлечението от факс устройството – при изпращане по факс;

5. датата на която уведомлението е постъпило в посочената от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** информационна система (e-mail) – при изпращане по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за валидна, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица по ал. 2. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата в писмен вид в срок до 3 (три) работни дни от настъпване на промяната. При неизпълнение на това задължение всяко уведомление ще се счита за валидно връчено, ако е изпратено на посочените по-горе адреси, чрез описаните средства за комуникация и на посочените лица за контакт.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, същият се задължава да уведоми **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за промяната в срок до 3 (три) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

#### Лични данни

**Чл. 43 (1)** С цел изпълнение на настоящия договор, Страните предоставят единствено необходимите лични данни, представляващи информация за служебни контакти.<sup>3</sup>

(2) При установяване на лични данни в предоставената от насрещната страна информация, различни от посочените в ал. 1, всяка от страните е длъжна да изтрие или да поиска тези лични данни да бъдат изтрети.

(3) Страните поемат задължение да обработват личните данни законосъобразно и добросъвестно, да не ги предоставят на трети лица и да ги заличат/изтрият след изтичане на установения в нормативен акт за съхранението им срок.

#### Приложимо право

**Чл. 44.** За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

#### Разрешаване на спорове

---

<sup>3</sup> информация за служебни контакти – информация за контакт, свързана със служебните отношения, включително имена, длъжности, служебни адреси, служебни телефонни номера и и-мейл адреси на служителите и изпълнителите

**Чл. 45.** Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори за постигане на споразумение, а при непостигане на съгласие спорът ще се отнася за решаване от компетентния български съд.

Екземпляри

**Чл. 46.** Този Договор е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

При подписване на договора са представени:

1. Гаранция за изпълнение на договора;
2. Документи, чрез които се доказва липсата на основание за отстраняване и съответствие с критериите за подбор по чл. 67, ал. 6 от ЗОП.

Приложения:

**Чл. 47.** Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

1. Приложение № 1.2 – Техническа спецификация;
2. Приложение № 2.2 – Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
3. Приложение № 3.2 – Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;
4. Списък на персонала, който ще изпълнява услугата.

**ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**

**БЪЛГАРСКАТА НАРОДНА БАНКА**

[REDACTED]  
**СНЕЖАНКА ДЕЯНОВА**  
**ГЛАВЕН СЕКРЕТАР**

[REDACTED]  
**ТЕМЕНУЖКА ЦВЕТКОВА**  
**ГЛАВЕН СЧЕТОВОДИТЕЛ**



**ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**  
**МЕНИДЖМЪНТ БИЗНЕС**  
**МАШИН ООД**

**ПАВЕЛ ПЕТРОВ**  
**УПРАВИТЕЛ**



## Техническа спецификация - Приложение № 1.2

### ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ № 2

#### Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“

##### I. Предмет на поръчката:

Възложителят възлага, а изпълнителят се задължава да извършва абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина „XEROX DocuColor 8002“, инсталирана в сградата на БНБ в гр. София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“ включва отстраняване на повреди, доставка на всички необходими резервни части и доставка на всички необходими консумативи.

Избраният за изпълнител участник се задължава да отстранява повреди в официалното работно време на възложителя – от 8.00 до 17.00 ч., от понеделник до петък.

#### Ориентировъчни количества копия на многофункционална машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“

<b>XEROX DocuColor 8002</b>	<b>Ориентировъчни количества за 1 (една) година</b>
Цветни копия – А3	330 000 броя
Цветни копия – А4	24 000 броя
Черно - бели копия – А3	20 000 броя
Черно - бели копия – А4	20 000 броя

II. Изисквания, на които следва да отговаря техническото предложение на участника и условия за изпълнение на доставките и изисквания за изпълнение на абонаментната поддръжка.

1. Доставките следва да бъдат на фабрично нови, нерезиклирани и оригинални резервни части и консумативи или еквивалентни. В случай, че участникът предлага еквивалентни на оригиналните резервни части и/или консумативи за

многофункционална машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“ съгласно настоящата спецификация, той трябва да представи писмено доказателство от производителя на машините "XEROX" (или от официален представител на производителя), удостоверяващо че производителя признава съответния консуматив и/или резервна част като еквивалентен.

Участникът доказва еквивалентност съгласно изискванията на чл. 50 от ЗОП.

2. При възникнала повреда на копирната машина, избраният за изпълнител участник се задължава да извършва посещения на място в срок до 2 (два) часа, считано от получаване на заявка на възложителя за това.

3. Избраният за изпълнител участник се задължава да отстранява възникнали повреди на копирната машина в срок до 2 (два) работни дни, считано от получаване на заявката от страна на възложителя. Избраният за изпълнител участник се задължава да доставя всички необходими за ремонта резервни части и консумативи в рамките на този срок. Отстраняването на повредата се документира с подписване от упълномощени представители на двете страни на сервизен доклад за извършено сервизно посещение.

4. Избраният за изпълнител участник се задължава да осигури за своя сметка резервни части и консумативи, както следва:

4.1. за заявки, приети до 12.00 часа – доставката е до 17.00 часа на същия ден;

4.2. за заявки, приети след 12.00 часа – доставката е до 12.00 часа на следващия работен ден.

5. Към техническото предложение за изпълнение на поръчката по обособената позиция участникът трябва да представи оторизационно писмо от производителя/официалния представител на производителя на машината, от което да е видно, че участникът е упълномощен да извършва сервизна дейност на територията на Република България. В случай, че участникът е упълномощен от официалния представител на производителя, в офертата към оторизационното писмо на официалния представител се прилага и оторизационно писмо издадено от производителя, с което се упълномощава официалния представител.

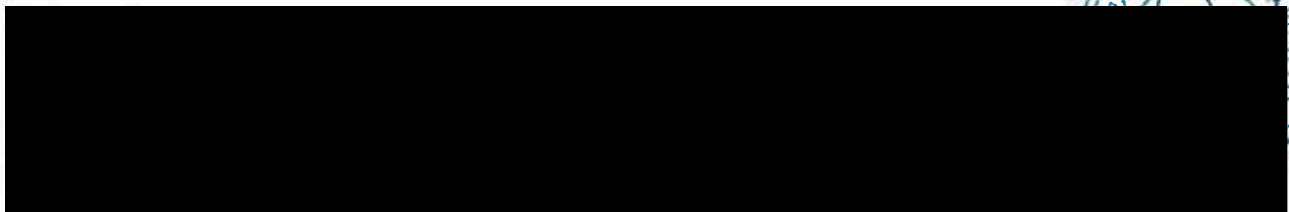
**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за участие в обществена поръчка с предмет:

**„Абонаментна поддръжка на копирни машини,  
печатащи устройства, сканиращи устройства,  
многофункционални устройства и печатна техника  
„Tally“ в сградите на БНБ по обособени позиции“**

**по обособена позиция № 2 „Абонаментна поддръжка  
на многофункционална цветна машина марка/модел  
„XEROX DocuColor 8002“**

**Град София, февруари 2019 г.**



Образец № 2.2

**ДО БЪЛГАРСКА НАРОДНА БАНКА  
ГРАД СОФИЯ 1000,  
ПЛ. „КНЯЗ АЛЕКСАНДЪР I“ № 1**

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за участие в обособена позиция № 2:

**„Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина  
марка/модел „XEROX DocuColor 8002“**

от

**Наименование на участника: МЕНИДЖМЪНТ БИЗНЕС МАШИН ООД  
БУЛСТАТ/ЕИК/: 000708921**

**Седалище и адрес на управление 1463 София, бул. Витоша № 146 Б, ет. 5**

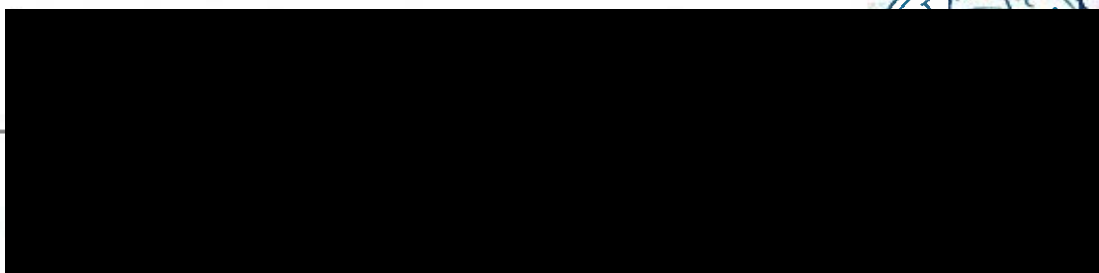
**УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,**

С настоящото Ви представяме нашето техническо предложение за участие в обявената от Вас обществена поръчка – „открита процедура“ по чл. 18, ал. 1, т. 1 във връзка с чл. 73, ал. 1 от ЗОП с предмет: **„Абонаментна поддръжка на копирни машини, печатащи устройства, сканиращи устройства, многофункционални устройства и печатна техника „Tally“ в сградите на БНБ по обособени позиции“, обособена позиция № 2 „Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“, съдържащо:**

**I. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА**

1. В качеството си на представляващ участника, декларирам, че сме запознати с условията на поръчката по обособена позиция № 2 и с подаването на настоящото предложение удостоверявам безусловното приемане на всички изисквания и задължения, поставени от Възложителя в провежданата обществена поръчка.

2. Декларирам, че в случай, че бъдем избрани за изпълнител, представляваният от мен участник се задължава да извършва услуги по абонаментна поддръжка на





многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002 (наричана по-долу „Системата“) в съответствие с Техническата спецификация за обособена позиция № 2 – „Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“ (Приложение № 1.2. от документацията за обществена поръчка) и проекта за договор по обособена позиция № 2.

3. Предлагащата от нас абонаментна поддръжка на Системата включва отстраняване на повреди, доставка и монтаж на необходими резервни части и консумативи, като се задължаваме да отстраняваме повреди в официалното работно време на възложителя – от 8.00 до 17.00 ч., от понеделник до петък.

4. Приемаме да носим отговорност и поемаме разходите за всички повреди Системата, възникнали при експлоатацията им по време на действието на договора с възложителя, с изключение на посочените в чл. 4, ал. 4 от проекта на договор за обособена позиция № 2, както и за повредите, за които е доказано, че са причинени от извършваните от страна на възложителя дейности по поддръжка или поправка на машините.

5. Задължаваме се:

5.1. при възникнала повреда на Системата, да извършим посещения на място в срок до 2 (два) часа, считано от получаване на заявка на възложителя за това.

5.2. да изпращаме при възложителя само квалифицирани техници, обучени да поддържат Системата.

5.3. да отстраняваме възникнала повреда на Системата в срок до 2 (два) работни дни, считано от получаване на заявката от страна на възложителя. Задължаваме се да доставим всички необходими за ремонта резервни части в рамките на този срок. При невъзможност да се извърши ремонт в определените срокове, се задължаваме до отстраняване на повредата да предоставим обратна техника. Отстраняването на повредата се документира с подписване от упълномощени представители на двете страни на сервизен доклад за извършено сервизно посещение.

5.4. да осигурим за своя сметка резервни части и консумативи, като тонер, девелопер, фоторецептор и други за Системата, както следва:

А.) за заявки, приети до 12.00 часа – доставката е до 17.00 часа на същия ден;

Б.) за заявки, приети след 12.00 часа – доставката е до 12.00 часа на следващия работен ден.

5.5. да поддържаме в изправност Системата, и да извършваме своевременно подмяната на амортизирани части и механизми, така, че да осигурим безпроблемното ѝ функциониране за цялото работно време на възложителя.

5.6. Задължаваме се доставките за посочената в техническата спецификация по обособена позиция № 2 Система да бъдат:

в



- само на фабрично нови, nereциклирани и оригинални резервни части и консумативи или

~~само на фабрично нови, nereциклирани еквивалентни на оригинални резервни части и консумативи;~~

*Забележка: Грешното се зачерква в зависимост от това, какви резервни части и консумативи се предлагат - оригинални или еквивалентни*

6. Уведомяването до нас ще се извършва писмено по един от изброените начини: на адрес: : 1463 София, бул. Витоша № 146 Б, ет. 5 факс: 02/805 17 17; по електронна поща [service@mbm-bg.com](mailto:service@mbm-bg.com); или по телефон 02/805 17 15, като задължително уведомяването се изпраща и писмено.

7. Определяме следните свои представители, които да проследяват и приемат изпълнение на задълженията ни по договора, да осъществяват контрол по цялостното изпълнение на договора и да подписват предвидените в договора документи (протоколи и др.), както следва: [REDACTED] - сервизен координатор, електронна поща [service@mbm-bg.com](mailto:service@mbm-bg.com)

8. Представяме оторизационно писмо от официален представител на производителя на копирна машина „XEROX DocuColor 8002“ (ненужното се изтрива) от което е видно, че сме упълномощени да извършваме сервизна дейност на територията на Република България.

9. Представяме следното писмено доказателство от производителя на Системата (или от официален представител на производителя), удостоверяващо че производителят признава предлаганите от нас консумативи и/или резервни части като еквивалентни **НЕПРИЛОЖИМО** (описва се доказателството по смисъла и съгласно изискванията на чл. 50 от ЗОП).

*Забележка: Полето се попълва, ако участникът предлага еквивалентни оригинални резервни части и/или консумативи.*

## **II. ДЕКЛАРАЦИЯ** на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „в“ от ППЗОП.

В съответствие с изискванията на възложителя декларирам, че съм запознат с условията и приемам клаузите в Проекта на договор за обособена позиция № 1, приложен в документацията за участие в настоящата обществена поръчка.

## **III. ДЕКЛАРАЦИЯ** на основание чл. 39, ал. 3, т. 1, буква „г“ от ППЗОП.

В съответствие с изискванията на възложителя, декларирам че при нашето участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка с гореописания предмет, направените от нас предложения и поети задължения са валидни за срок от **3 (три)**

BULGAR



месеца, считано от датата, посочена в обявлението като краен срок за получаването им.

*Забележка: Настоящото техническо предложение се попълва и подписва от представляващия участник по регистрация или от упълномощено от него лице. В случай, че участник в процедурата е обединение техническото предложение се попълва и подписва от представляващия обединението.*

**Приложения:**

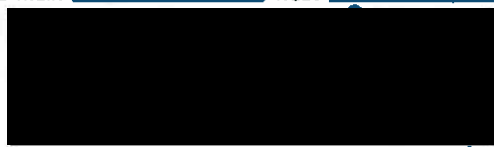
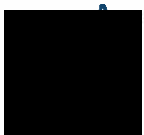
1. Оторизационно писмо от Ксерокс България ЕООД - официалния представител Херох Ltd. за територията на Република България.
2. Оторизационно писмо от Херох Ltd., с което упълномощава Ксерокс България ЕООД.
3. Декларация по чл. 39, ал.3, т. 1, буква „д“ от ППЗОП.

Дата: 18.02.2019 г.  
(дата на подписване)

**ДЕКЛАРАТОР:**



(длъжност на представляващия участника)





Xerox Bulgaria Ltd.  
29, Atanas Dukov Str., Fl. 3  
Sofia 1407, Bulgaria  
Phone: +359 2 460 69 19  
www.xerox.bg

Изх. № 2366 / 06.02.2019 г.

До: Българска Народна Банка

Относно: Процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Абонаментна поддръжка на копирни машини, печатащи устройства, сканиращи устройства, многофункционални устройства и печатна техника „Tally“ в сградите на БНБ по обособени позиции“

Обособена позиция 1: „Абонаментна поддръжка на копирни машини „XEROX“ в сградите на БНБ в град София и страната“;

Обособена позиция 2: „Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“;

Обособена позиция 3: „Абонаментна поддръжка на печатащи, сканиращи и мултифункционални устройства, марка Xerox в сградите на БНБ“.

Уважаеми дами и господа,

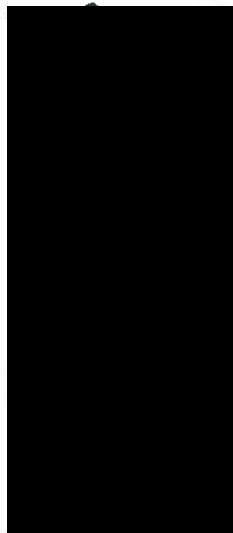
С настоящето писмо Ксерокс България ЕООД, представител на Xerox Ltd. потвърждава, че фирма “Мениджмънт Бизнес Машин” ООД, ЕИК 000708921, с управител Павел Петров и адрес на управление София, Бизнес център България, бул. “Витоша” №146 е оторизиран сервизен и търговски партньор на Xerox Ltd. за територията на Република България.

Ксерокс България ЕООД потвърждава, че “Мениджмънт Бизнес Машин” ООД е упълномощена да участва в настоящата процедура и да извършва сервизна дейност на територията на Република България.

Ксерокс България ЕООД потвърждава, че всички сервизни специалисти на “Мениджмънт Бизнес Машин” ООД имат придобита професионална квалификация и правоспособност за осъществяване на дейност по поддръжка и ремонт на машини, да доставя резервни части и консумативи за машините с марка Xerox обект на настоящата обществена поръчка.

Елена Халянова

Country Manager  
Xerox Bulgaria



ВЯРНО С ОРИГИНАЛА





"Грег - Г и К" ООД, София 1000, ул. Славянска 6; Тел./Факс: (+359 2) 98 000 98  
office@greg-group.com; www.greg-group.com

Greg - G i K Ltd. 1000 Sofia, 6 Slavyanska Str, Tel./Fax: (+359 2) 98 000 98  
office@greg-group.com; www.greg-group.com

Превод от английски език

12-ти май 2015 г.

## ДА ПОСЛУЖИ, КЪДЕТО Е НЕОБХОДИМО

Ние, КСЕРОКС Лимитид, издаваме настоящото във връзка с тръжната процедура за доставка на лазерни принтери, цифрови електронни копирни машини, цифрови електронни мултифункционални машини (комбинирана копирна машина, принтер и факс), лазерно скенерно оборудване, резервни части и консумативи (наричани заедно „Оборудването на Ксерокс“).

Настоящото писмо е в уверение на това, че г-жа Елена Халянова, Регионален мениджър на Ксерокс за България и Молдова, е упълномощена от Ксерокс Лимитид да потвърди правомощията на оторизираните бизнес партньори на Ксерокс в България и Молдова да доставят оборудване на Ксерокс, резервни части и консумативи, както и да предоставят сервиз и поддръжка на такова оборудване на Ксерокс.

Подписано за и от името на  
**КСЕРОКС ЛИМИТИД**

Подпис: (не се чете)  
**Луиз Фишер**  
Директор

НОТАРИУС С РАЙОН НА ДЕЙСТВИЕ ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИЯ И СЕВЕРНА ИРЛАНДИЯ И КАНТОРА В ДЖЕРАРДС КРОС УДОСТОВЕРЯВАМ, ЧЕ ЛУИС ФИШЪР (ПАТРИША ЛУИЗ ФИШЪР), НАДЛЕЖНО УПЪЛНОМОЩЕНА ОТ КСЕРОКС ЛИМИТИД И В ЧИЯТО САМОЛИЧНОСТ СЕ УВЕРИХ, САМОРЪЧНО ПОДПИСА ПРЕД МЕН НАСТОЯЩИЯ ДОКУМЕНТ НА 12-ТИ МАЙ 2015 Г. В ЪКСБРИДЖ, ОБЕДИНЕНО КРАЛСТВО.

В УВЕРЕНИЕ НА ТОВА, ПОЛАГАМ СВОЯ ПОДПИС И ПЕЧАТ В МОЯТА КАНТОРА В ДЖЕРАРДС КРОС НА 12-ТИ МАЙ 2015 Г.

Подпис: (не се чете)

ПЕЧАТ НА НОТАРИУС

Ксерокс Лимитид  
Ривървю  
Оксфорд Роуд  
Ъксбридж  
Мидълсекс UB8 1HS

## АПОСТИЛ

(Хагска конвенция от 05.10.1961 г.)

1. Държава: Обединено Кралство Великобритания и Северна Ирландия
2. Този публичен документ е подписан от [REDACTED]
3. В качеството му на Нотариус
4. И е положен печатът/ марката на този Нотариус

ВЯРНО С ОРИГИНАЛА



**Заверен:**

5. в Лондон

6. на 12-ти август 2015 г.

7. от Министъра на Външните работи и въпросите на Общността на Нейно Величество

8. Под № K637527

9. Печат на

10. Подпис (не се чете)

Министерство на Външните работи  
и на Общността, Лондон

Дж. Фарел

Апостилът не се използва на територията на Обединеното Кралство и потвърждава единствено автентичността на подписа, печата или марката върху приложния публичен документ от Обединеното Кралство. Той не потвърждава автентичността на оригиналния документ. Апостил, приложен към документи, които са копирани и заверени в Обединеното Кралство, потвърждава подписа на длъжностното лице в Обединеното Кралство, което извършва единствено заверката. Той не удостоверява подписа върху оригиналния документ, нито по някакъв начин съдържанието на оригиналния документ.

Ако този документ се използва в държава, която не е страна по Хаската конвенция от 5 октомври 1961 г., същият трябва да се представи в консулския отдел на мисията, представляваща тази държава.

*За проверки на този Апостил, посетете [www.verifyapostille.service.gov.uk](http://www.verifyapostille.service.gov.uk)*

Долуподписаният [REDACTED] с настоящето удостоверявам достоверността на направения от мен превод от английски на български език на приложния документ - Полномошно заверено с Апостил № K637527. Преводът се състои от 2 (две) страници.

ГГЕ  
ОСТА  
Срещу дач: ([REDACTED])  
[REDACTED]

Министерство на външните работи  
Дирекция "Консулски отношения"

Удостоверява подписа на [REDACTED] дачя:

Министерство на външните работи не носи отговорност  
за верността на превода.

София, дата: 18.03.2016  
Сектор "Заверки и легализация"  
ID: 10-9A6A5509E22D



ВАРНО С ОРИГИНАЛ

**M&BM<sup>®</sup> Ltd.**

 **Gold  
Partner**

  
**xerox**  
Premium Partner

## **ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ**

за участие в обществена поръчка с предмет:

**„Абонаментна поддръжка на копирни машини,  
печатащи устройства, сканиращи устройства,  
многофункционални устройства и печатна техника  
„Tally“ в сградите на БНБ по обособени позиции“**

**по обособена позиция № 2 „Абонаментна поддръжка  
на многофункционална цветна машина марка/модел  
„XEROX DocuColor 8002“**

**Град София, февруари 2019 г.**

УЗТ № SF1-40/18.02.2019г.

Образец

Ценово предложение - Приложение № 3.2.

за участие в процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Абонаментна поддръжка на копирни машини, печатащи устройства, сканиращи устройства, многофункционални устройства и печатна техника „Tally“ в сградите на БНБ по обособени позиции“

До Българската народна банка, пл. "Княз Александър I" № 1  
ОТ: МЕНИДЖМЪНТ БИЗНЕС МАШИН ООД

(наименование на участника)

УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с обявената от Вас процедура за възлагане на обществена поръчка с горепосочения предмет, Ви представяме нашето ценово предложение по Обособена позиция № 2 - Абонаментна поддръжка на многофункционална цветна машина марка/модел „XEROX DocuColor 8002“, наричана по-долу "Системата":

Модел машина	Ориентировъчни количества за 1 година	Цена за 1 бр.копие в лева без ДДС	Обща сума в лева без ДДС
1	2	3	4
XEROX DocuColor 8002			
цветни копия – А3	330000	0.260	85 800.00
цветни копия – А4	24000	0.260	6 240.00
черно - бели копия – А3	20000	0.099	1 980.00
черно - бели копия – А4	20000	0.099	1 980.00
<b>ОБЩА С-СТ БЕЗ ДДС:</b>			<b>96 000.00</b>

Общата сума за абонаментното поддръжане е 96 000,00 лв. (Деведесет и шест хиляди) лева без ДДС. Общата сума се формира като сбор на всички посочени суми в колона № 4 (Обща сума в лева без ДДС). В цените са включени: отстраняване на повреди в официалното работно време – от 8.00 до 17.00 ч., от понеделник до петък, след всяка подадена от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заявка за повреда; такса за посещение; безплатна доставка на всички необходими резервни части, с изключение на случаите, посочени в чл. 4, ал. 4 от проекта на договор; безплатна доставка на всички необходими консумативи за "Системата". При констатирано несъответствие между общата сума, така както е посочена в колона 4 (Обща сума в лева без ДДС), и сумата, изчислена от умножението на стойностите по колона 2 (Ориентировъчни количества за 1 година) и колона 3 (Цена за 1 бр.копие в лева без ДДС), съответният участник се отстранява от участие в процедурата.

При констатирано несъответствие между ОБЩАТА СУМА по обособената позиция и сумата, образувана като сбор от всички стойности по колона 4 (Обща сума в лева без ДДС), съответният участник се отстранява от участие в процедурата.

При констатирано несъответствие между цифреното и буквеното изписване на цената, съответният участник ще бъде отстранен от участие в процедурата.

ДАТА: 18.02.2019 г.

ПОДПИС И ПЕЧАТ: .....



ПАВЕЛ ПЕТРОВ  
(име и фамилия)  
УПРАВИТЕЛ

(длъжност на представляващия

участника)





**Списък на персонала, който ще изпълнява услугите  
по Обособена позиция № 2**

Персоналът, който ще изпълнява услугите по Обособена позиция №2 „Абонаментна поддръжка на печатащи, сканиращи и мултифункционални устройства, марка Херох в сградите на БНБ“ е :

1. [REDACTED], Притежаващ сертификат за сертифициран сервизен инженер, издаден от „Ксерокс България“ ЕООД;
2. [REDACTED], Притежаващ сертификат за сертифициран сервизен инженер, издаден от „Ксерокс България“ ЕООД;
3. [REDACTED], Притежаващ сертификат за сертифициран сервизен инженер, издаден от „Ксерокс България“ ЕООД;
4. [REDACTED], Притежаващ сертификат за сертифициран сервизен инженер, издаден от „Ксерокс България“ ЕООД;
5. [REDACTED], Притежаващ сертификат за сертифициран сервизен инженер, издаден от „Ксерокс България“ ЕООД.

Дата: 01.04.2019 г.

Управител: . [REDACTED]

**ПАВЕЛ СТОЯНОВ ПЕТРОВ**

